

がいこくじん 外国人のための相談窓口 (生活全般) >

Consultas em língua estrangeira na Associação Internacional de Kawasaki
Telefone 044-435-7000
10:00 – 12:00 13:00 – 16:00
Consultas em português:
Terça e sexta-feira
(Para outras línguas, consultar diretamente ao Centro)

かわさきしこくさいこうりゆうきょうかい
◎ 川崎市国際交流協会
なかはらくきよきょうふろああんない
中原区木月祇園町2-2川崎市国際交流センター内
<http://www.kian.or.jp/index.html>
Associação Internacional de Kawasaki

こまったときの情報—川崎市のHPから— >

Informação multilingue no website da Cidade de Kawasaki

◎ 「よくある質問 (FAQ)」英語ページ:
http://sc.city.kawasaki.jp/faq/index.php?tpl_no=6
Perguntas e respostas sobre Kawasaki (inglês)

◎ 「外国人の方へ」:
<http://www.city.kawasaki.jp/en/index.html>

Informação multilingue aos estrangeiros sobre política da Cidade de Kawasaki

◎ 「かわさきのお医者さん」:
<http://www.qq.city.kawasaki.jp/>
Link em inglês dos hospitais e clínicas da cidade de Kawasaki

◎ 「備える。かわさき」:
<http://portal.kikikanri.city.kawasaki.jp>
Informação em caso de terremoto

たげんごじょうほう かながわけん
> 多言語情報—神奈川県HPから— >

Informação multilingue pelo website da Prefeitura de Kawasaki

◎ 「かながわの国際政策」
<http://www.pref.kanagawa.jp/div/0215/>
Política internacional da Província de Kanagawa (inglês)

なかはらくない にほんごきょうしつ
> 中原区内の日本語教室 >

Curso de língua japonesa no bairro de Nakahara

◎ 国際交流センター: 火・金曜午前、水曜夜間
<http://www.kian.or.jp/kic/004.shtml>
Associação Internacional de Kawasaki. Período da manhã terça e sexta-feira. Período a noite quarta-feira.

◎ 中原市民館: 火曜午前、火曜夜間
<http://www.city.kawasaki.jp/nakahara/page/0000038044.html>
Curso de japonês no Centro Cívico de Nakahara
Período da manhã e noite terça-feira

2022. 8 Versão português
ポルトガル語版

Secretaria Distrital de Nakahara

~ Guia do prédio ~

なかはらくやくしよふろああんない 中原区役所フロア案内

Bem-vindo à Secretaria Distrital!
Viva com prazer na Cidade de Kawasaki Nakahara Ku.

A grande parte dos funcionários não fala língua estrangeira, mas cada um fará o melhor possível para o atendimento.

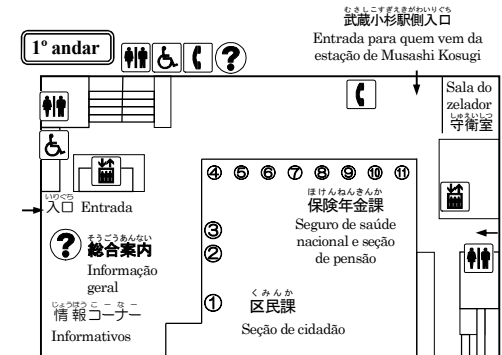
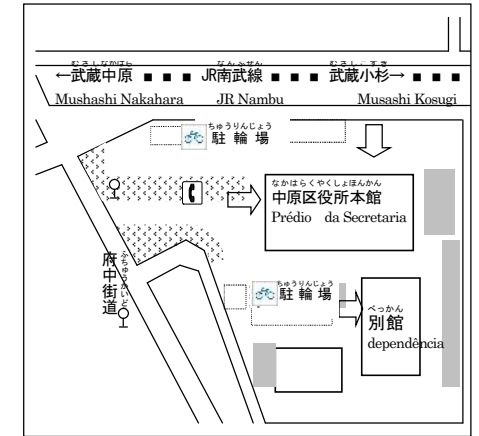
O atendimento da Secretaria Distrital (Kuyakusho)
8:30 – 17:00
(Fechado final de semana e feriados)
No Segundo e quarto sábado de todo mês estará atendendo no balcão ①~⑪ das 8:30 - 12:30.



かわさきしなかはらくやくしよ
川崎市中原区役所
かわさきしなかはらくやくしよ
川崎市中原区小杉町3-245
〒211-8570 TEL 044-744-3113 (central)
<http://www.city.kawasaki.jp/nakahara/>

なかはらくやくしよふろあへいめんず
中原区役所フロア平面図
Secretaria Distrital de Nakahara Mapa Interno

まどぐち ばんごう
(①、②...は窓口の番号)
(①、②... número do guichê)



Informação do guichê da Secretaria Distrital
くやくしよまどち たんとうぎようむ あんない
区役所窓口の担当業務のご案内です

Exemplos
1o. andar ⑥→Prédio central 1o. andar,
sexto balcão, Dependência 3o. andar ②,
Segundo balcão.

Notificação e Registro
こせき じゆうしよ とどけで しようめい
(戸籍、住所などの届出・証明のこと)

- 住民登録: Registro de Residência 1F-③
- 引越し: Mudança (japones) 1F-③
- 印鑑登録: Registro de carimbo 1F-③
- 印鑑登録証の発行: Atestado de carimbo 1F-②
- 住民票の発行: Atestado de endereço
[juminhyo] 1F-②
- 戸籍に関すること(出生、婚姻、離婚、死亡):
Registro familiar (nascimento, casamento,
divórcio, óbito) 1F-⑤
- 仮ナンバーの取得: Placa provisório 1F-⑥
- マイナンバー(個人番号)カード:
Cartão de número individual (meu número) 1F-①
- 特別永住者証明書書の申請: Pedido de Certificado
de Residente Permanente Especial 1F-⑥
- 埋葬の許可: Permissão para Enterro / Cremação 1F-⑤

Seguro Nacional de Saúde こくめんけんこうほけん
(国民健康保険)

- 加入・脱退: Ingresso - cancelamento (estrangeiro) 1F-⑨
- 納付: Pagamento 1F-⑧
- 算定: Cálculo 1F-⑩
- 納付・相談: Pagamento - consulta 1F-⑧
- 資格・給付:
Qualificação para benefícios - pagamento 1F-⑩
- 出産育児一時金:
Reembolso de despesa de parto 1F-⑩
- 介護保険料(65歳未満): Seguro de assistência
ao idoso (menos de 65 anos) 1F-⑩
- 高額療養費: Reembolso de despesa médica de
alto custo 1F-⑩
- 葬祭費: Auxílio na despesa funeral 1F-⑩

Pensão Nacional こくめんねんきん
(国民年金)

- 加入・脱退: Ingresso - cancelamento (estrangeiro) 1F-⑦
- 相談: Consultas 1F-⑦

Escritório Anexo de Imposto de Kosugi
(市税事務所こすぎ市税分室)

- 市税の納付: Pagamento imposto municipal 3F-③
- 個人の市県民税の申告: Declaração de imposto
municipal e estadual pessoa física 3F-①
- 市税の課税証明・納税証明:
Comprovante de imposto 3F-②
- 固定資産税の申告:
Declaração de imposto de imóvel 3F-④
- 原付バイクの登録・廃止: Registro de motocicleta
e cancelamento 3F-②

Assunto sobre criança (こどものこと)

- 母子健康手帳の交付: Caderneta de mãe e filho 2F-③
- 出産育児一時金: Reembolso despesa de parto 1F-⑩
- 小児医療: Assistência médica infantil 1F-⑩
- ひとり親家庭医療: Assistência médica à família
de pai ou mãe solteiro 1F-⑩
- 児童手当: Subsídio infantil (Jidou teate) 1F-⑥
- 児童扶養手当: Subsídio infantil por dependente 2F-②
- 子ども相談: Consulta sobre criança 2F-③
- 家庭児童相談: Consulta de pais e filhos 2F-③
- 学校等との連絡調整: Contato com escola 2F-①
- 保育園案内: Apresentação de creches 2F-②
- 入園手続: Matrícula na creche 2F-②
- Matrícula em escola primária e ginásio 1F-⑥
- 乳幼児健診: Exame médico infantil 2F-③
- 歯科相談: Consulta dental (dependência) 2F-③
- 栄養相談: Consulta nutricional (dependência) 2F-③
- 予防接種: Vacinas (dependência) 2F-③
- 小児慢性特定疾患、養育・育成医療:
Assistência médico infantil de doença crônica,
criação e tratamento 2F-②
- 小児ぜん息: Asma infantil (dependência) 2F-①
- 両親学級: Aula de pais 2F-③
- 妊産婦の相談: Consulta para gestantes e
mães que amamentam 2F-③
- 育児相談: Consulta Infantil 2F-③

Assunto sobre idosos こうれいしゃ
(高齢者のこと)

- 高齢者の健康と介護予防: Saúde do idoso
(dependência) 2F-③

- 介護保険: Seguro de assistência ao idoso 3F-⑤
- 高齢者の福祉サービス: Serviço de bem-estar
doidoso 3F-⑤
- 保険料(65歳以上): Pagamento de seguro
(acima de 65 anos) 1F-⑩
- 認定: Aprovação 3F-⑤
- 給付: Benefícios 3F-⑤
- 長寿(後期高齢者)医療制度: Longevidade (idosos)
Sistema de saúde (acima de 75 anos) 1F-⑩

Assunto sobre problemas especiais
しょうがいしゃ
(障害者のこと)

- 障害の相談: Consultas sobre problemas especiais 3F-⑥
- 重度障害者の医療助成: Assistência médica com
problemas especiais de alto grau 1F-⑩

Auxílio financeiro せいかつほご
(生活保護)

- 生活に困窮している方の相談:
Consultas para pessoas com dificuldade
financeira 2F-④

Tratamento médico いりよう
(医療)

- Auxílio financeiro (経済的助成)
福祉医療(小児・重度障害・ひとり親): Bem estar
médica (criança, doença especial grave, pai ou
mãe solteiro) 1F-⑩
- 長寿(後期高齢者)医療制度: Longevidade (idosos)
Sistema de saúde (acima de 75 anos) 1F-⑩
- 高額療養費: Tratamento médico de alto custo 1F-⑩
- 小児慢性特定疾患、養育・育成医療: Assistência
médica infantil de doença crônica, criação e
tratamento 2F-②
- 特定疾患、難病: Doença específico, doença
intratável (dependência) 2F-①
- Consultas e exames (検査や相談)
小児ぜん息、成人ぜん息: asma infantil e
adulto (dependência) 2F-①
- 結核・エイズ・肝炎・感染症:
Tuberculose, AIDS, hepatite, doença contagiosa
(dependência) Annex3F
- 健康づくりに関すること:
Orientação de saúde geral (dependência) 2F-③
- 肝炎医療費助成: Subsídio de Assistência Médica
para Hepatite Annex3F

医療に従事する人の届出: Registro para tratamento
médico (dependência) Annex3F

Sanamento Ambiental (生活衛生のこと)

- 食品・環境営業の許認可、免許の相談:
Consulta sobre alimentação, autorização ao
atendimento ambiental, licença para trabalho
(dependência) Annex3F
- 犬の登録、ネズミ・衛生害虫の相談: Registro de
animais e consulta sobre detetização
(dependência) Annex3F
- 受水槽の相談: Consulta sobre tanque de água
(dependência) Annex3F
- 感染症(結核・性感染症を除く):
Doenças contagiosas(exceto tuberculose e
doença sexualmente transmissíveis) Annex3F

Assunto Regional ちいき
(地域のこと)

- 町内会・自治会: Associação de bairro 4F-④
- 交通安全・防災:
Segurança de trânsito, prevenção de acidente 4F-③
- 市民相談: Consulta municipal 4F-④
- ふれあいネットの利用登録:
Inscrição para "Kawasaki Fureai Net" 4F-④
- 民生委員: Comissão de bem-estar social
(dependência) 2F-①
- 日本赤十字社: Sociedade Cruz Vermelha Japonesa 2F-①

**Assuntos de estradas, rios, navegação e
parques**
どうろ かせん すいろ こうえん
(道路・河川・水路・公園のこと)

- 道路公園センター:
Centro de construção de estradas e parques. (6
minutos da estação Musahsi Nakahara 〒211-0041
Nakahara ku Shimokodanaka 2-9-1
044-788-2311

Publicação Seção de assuntos gerais (4F-①)